

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 9 (1953)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis zum 9. Jahrgang

(Die erste Zahl bezeichnet das Heft, die zweite die Seite)

Vorträge, Aufsätze, Sammlungen

Aus dem Steinkratten des Schriftleiters
1, 4

Sprachverflachung durch Mode 2, 17

Zweifelhafte Sprachstatistik 3, 36

Grammatik in der Volksschule? 3, 41

Aus Zeitschriften 3, 44

Übersetzerfünden 4, 54

Das Deutsche im Fremdsprachunterricht
6, 69

Allerlei Wörter 6, 75

Allerlei Redensarten 7, 81

Die deutsche Sprache in Luxemburg 7, 87

Merkwürdige Sprachpfleger 7, 90

Der Name Bern 8, 98

Verwandte Wörter 8, 105

Mir ist, als ob ich längst gestorben bin
9/10, 103

Der kaufmännische Briefstil 11, 135

„Kollege Meiers Buch“ oder „Kollegen
Meiers Buch“? 12, 149

Sprache (Hiltbrunner) 11, 129

Vom Rottenbund 12, 147

Der Wahrheit eine Gasse (vom Elsaß)
12, 154

Mundart

Sonntagspredigt berndeutsch? 8, 100,
plattdeutsch? 11, 140

Wortlehre

der oder das Verdienst? 1, 8

der oder das Kobalt? 1, 15

Anke 6, 75; 7, 94 — begründen und
gründen 9/10, 127 — Bern 9, 98 —

biegen und beugen 7, 94 — jemand, nie-
mand 8, 105 — jene und diese 3, 46 —

Freund und Feind 8, 106 — Hornung
3, 46 — Gast 8, 106 — infolge und zu-

folge 1, 15 — Leiche 8, 106 — lösen 6,
75; 7, 94 — Mund 6, 75 — quicklebendig

6, 76 — Schlittelunfall 4, 62 — Untiefe,
Urfehde 2, 25 — Wicht 8, 105

Fremdwort

Allgemeines: Fremdwörter bitten um
Bürgerrecht (Schick, Scharm, Soße, Lift)
8, 106

Proitis 2, 26

Engländerei (Vater, ist's wahr?) 11, 133

Einzelnes: Casein, Calcium 6, 79 — clam-
heimlich 6, 76 — Frittura mista 7, 96 —

Juror 1, 9 — Kochmaterie 1, 9 — kre-
ieren 6, 77 — New AEB 1, 9 — Pro-
blem 1, 9 — Reklame und Werbung 7, 92

Formenlehre

Deklination: des Mohn 1, 7 — des Herzes
8, 110 — zu deren persönlichen Be-
reicherung 4/5, 63 — der meistbeschäf-
tigste 3, 44 — von einigen tausend
elektrische Apparate 1, 4 — gegen 101
Stimme 6, 77

Konjugation: gemacht werden würde 1, 8
— gespiessen oder gespeist? 3, 46 —
könne oder könnte? 8, 111

Satzlehre

Ergänzung im Werfall: zu „rufen“ 1, 5;
zu „bilden“ 1, 7; zu „ziehen“ 1, 7;
zu „ersetzen“ 9/10, 126

Satzgegenstand im Wenfall: zu „gesucht“
1, 4; zu „gibt“ 7, 90

Wer- oder Wenfall? 4, 62; 4, 63 —
Wem- und Wesfall 8, 111

Beisatz (Apposition) Werfall statt Wem-
fall 1, 6; 8, 111; 9/10, 126

Werfall statt Wenfall 1, 6; 3, 47; 7, 91

Wemfall statt Wesfall 1, 7; 2, 31

Wemfall statt Wenfall 1, 6; 1, 7

Mehrzahl: die deutschen und französischen
Regierungen 2, 31

Geehrte Herr und Frau 4/5, 63

Reisegesellschaft als Gäste 7, 95

Konjunktiv: als ob ich gestorben bin 9/10,
113 — würde 9/10, 127

Nennform: zu helfen zu überwinden 12, 157

Mittelwort: „gefolgt von“ 2, 21

„als“: 6, 79; 7, 96 — „nur“ 7, 92 — „Rabatt auf“ 1, 14 — Datum 4, 61; 11, 141

„Kollege Meiers Buch“ oder „Kollegen Meiers Buch“? 12, 149

Stillehre

Der kaufmännische Brieffstil 11, 135

Verschiedene Beispiele 1, 8

Zur Schärfung des Sprachgefühls

Aufgabe 63. . . . um die kantonalen Interessen entweder zu bekämpfen oder zu befürworten 2, 31

64. . . . welche Frage mich als denkender Mensch bewegt 3, 47

65. . . . zu deren persönlichen Bereicherung 4 5, 63

66. . . . in dem Sinne, als 6, 79

67. . . . andere Gesichtspunkte als 7, 95

68. . . . dem Streit ermangelte jeglicher politische Einschlag 8, 111

69. . . . mitbegründen geholfen habe 9/10, 127

70. . . . Pressedienst des EMD 11, 143

Rechtschreibung und Zeichensetzung

Vereinfachung der R. 12, 145

Stand der Frage 4/5, 52

Einzelnes: Casein, Calcium 6, 79

richard wagner 7, 89

Schick, Scharm, Soße 8, 106; Waggon 9/10, 125

Sprachpolitik

Zweifelhafte Sprachstatistik 3, 36

Deutsch und Welsch in Bern 6, 68; 10, 131 (Ortsnamen), in Biel und Thun 7, 93, am Bielersee 8, 109, in Neuenburg 9/10, 125; im Wallis (Rottenbund) 12, 147; im Elsaß 4, 41 (Die Sprache), 12, 154 (Der Wahrheit eine Gasse); in Luxemburg 7, 87

Französisch-englische Zweisprachigkeit Europas 1, 9; 2, 30; 11, 141

Gedichte

Huggenberger, Poesie und Prosa 1, 2

Jeßer, Die Sprache 4/5, 41

Büchertisch

Frey, Dr Seebuz (Kalender) 2, 30; 8, 110

Lang, Deutschsprachliches Arbeitsbuch 1, 13

Raab, Deutsche Redewendungen 7, 94

Steiger, Deutsches Ortsnamenbüchlein für die Westschweiz, das Tessin und Graubünden 3, 34; 3, 47; 4, 64

Stickelberger, Dichter im Alltag 4, 60

Tomamichel, Bosco-Gurin 9/10, 120

Gedenktage

Bern, Zur Sechshundertjahr-Feier („Ohne alle Gefährde“) 6, 65; 8, 98 (Der Name Bern)

Bohnenblust Gottfried, Zum 70. Geburtstag 9/10, 113

Bruckner Wilhelm † 1, 1

Gurin, Zur Siebenhundertjahr-Feier 9/10, 120

Hiltbrunner Hermann, Zum 60. Geburtstag 11, 129

Huggenberger Alfred, Zum 85. Geburtstag 1, 2

Inglin Meinrad, Zum 60. Geburtstag 8, 97

Vereinsangelegenheiten

Jahresbeitrag 1, 3; 2, 17

Jahresversammlung: Einladung 3, 33, Bericht 4/5, 53

Jahresbericht über die Tätigkeit 4/5, 50
Vortragspläne der Zweigvereine Bern und Zürich auf den Umschlagseiten

Zur Erheiterung

Se auf der letzten Seite